

**WORLD TRADE ORGANIZATION**

Centre William Rappard  
Rue de Lausanne 154  
Case postale  
CH - 1211 Genève 21

Téléphone: (41 22) 739 51 11  
Ligne directe: (41 22) 739 52 52  
Téléfax: (41 22) 731 42 06  
Télex: 412 324 OMC/WTO CH  
Télégramme: OMC/WTO, GENÈVE

Référence: WLI/201

26 septembre 1996

**ACCORD SUR LES MARCHES PUBLICS  
FAIT A MARRAKECH LE 15 AVRIL 1994**

**ENVOI DE COPIE CERTIFIEE CONFORME DES MODALITES D'ACCESSION  
DU ROYAUME DES PAYS-BAS POUR LE COMPTE D'ARUBA**

**NOTIFICATION D'ACCEPTATION**

J'ai l'honneur de vous faire parvenir ci-joint une copie certifiée conforme des modalités d'accession du Royaume des Pays-Bas pour le compte d'Aruba.

J'ai également l'honneur de porter à votre connaissance que, le 25 septembre 1996, le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas, pour le compte d'Aruba, m'a fait parvenir un instrument d'accession à l'Accord susmentionné.

Conformément au paragraphe 2 de son article XXIV, l'Accord entrera en vigueur pour le Royaume des Pays-Bas, pour le compte d'Aruba, le 25 octobre 1996.

La présente notification vous est adressée conformément au paragraphe 14 de l'article XXIV de l'Accord.

R. Ruggiero  
Directeur général

ROYAUME DES PAYS-BAS POUR LE COMPTE D'ARUBA

Modalités d'accession

**APPENDICE I**

ANNEXES 1 A 5 DEFINISSANT LA PORTEE DE L'ACCORD

ANNEXE 1

*Entités du gouvernement central qui passent des marchés conformément  
aux dispositions du présent accord*

|                    |                         |               |
|--------------------|-------------------------|---------------|
| <b>Fournitures</b> | <i>Valeur de seuil:</i> | 130 000 DTS   |
| <b>Services</b>    | <i>Valeur de seuil:</i> | 130 000 DTS   |
| <b>Travaux</b>     | <i>Valeur de seuil:</i> | 5 000 000 DTS |

*Liste des entités:*

Ministère des affaires générales;  
Ministère des travaux publics et de la santé;  
Ministère des transports et des communications;  
Ministère des affaires sociales;  
Ministère de la justice et des sports;  
Ministère des finances;  
Ministère des affaires économiques.

ANNEXE 2

*Entités des gouvernements sous-centraux qui passent des marchés conformément  
aux dispositions du présent accord*

Sans objet pour Aruba, qui n'a pas de gouvernements sous-centraux.

### ANNEXE 3

*Autres entités qui passent des marchés conformément  
aux dispositions du présent accord*

|                    |                         |               |
|--------------------|-------------------------|---------------|
| <b>Fournitures</b> | <i>Valeur de seuil:</i> | 400 000 DTS   |
| <b>Services</b>    | <i>Valeur de seuil:</i> | 400 000 DTS   |
| <b>Travaux</b>     | <i>Valeur de seuil:</i> | 5 000 000 DTS |

*Liste des entités:*

Water en Energiebedrijf N.V. (Compagnie des eaux et de l'énergie);  
Administration des ports d'Aruba;  
Arubus N.V. (Transports publics);  
Setar (Télécommunications);  
Administration de l'aéroport;  
Findacion Cas pa Comunidad Arubano (HLM).

### ANNEXE 4

*Services*

| <i>Liste des services</i>   | <i>N° CPC</i>       |
|---|---------------------|
| Services juridiques   | 861                 |
| Services comptables   | 862                 |
| Services de conseil fiscal  | 863                 |
| Services d'ingénierie   | 8672                |
| Services informatiques  | 841                 |
| Services de conseil en gestion  | 865                 |
| Franchisage   | 8929                |
| Services d'assurance  | 812, 814            |
| Services bancaires et transactions sur les marchés des valeurs mobilières               | 811, 813            |
| Services d'hébergement en hôtel   | 6411                |
| Services de spectacles  | 9619                |
| Services de parcs de récréation et de plages  | 96491               |
| Services sportifs   | 9641                |
| Services de transport maritime (transport de marchandises et de voyageurs)              | 72                  |
| Services auxiliaires des transports maritimes: manutention                              | 74                  |
| Transport de marchandises: services d'agences de transport/d'expédition de marchandises | 74                  |
| Services auxiliaires des transports maritimes: entreposage                              | 74                  |
| Transports routiers   | 71231, 71234, 71239 |

ANNEXE 5

*Services de construction*

*Liste des services de construction*

*N° CPC*

Travaux de construction de bâtiments

512

## **APPENDICE II**

PUBLICATIONS UTILISEES PAR LES PARTIES EN VUE DE LA PUBLICATION  
DES AVIS DE MARCHES ENVISAGES - PARAGRAPHE 1 DE L'ARTICLE IX,  
ET DES AVIS POSTERIEURS A L'ADJUDICATION DES  
MARCHES - PARAGRAPHE 1 DE L'ARTICLE XVIII

"Landscourant", Journal officiel d'Aruba, ainsi que la presse locale.

## **APPENDICE III**

PUBLICATIONS UTILISEES PAR LES PARTIES EN VUE DE LA PUBLICATION  
ANNUELLE DE RENSEIGNEMENTS SUR LES LISTES PERMANENTES DE  
FOURNISSEURS QUALIFIES DANS LE CAS DES PROCEDURES  
SELECTIVES - PARAGRAPHE 9 DE L'ARTICLE IX

Sans objet pour Aruba, qui n'a pas de listes permanentes de fournisseurs de services.

## **APPENDICE IV**

PUBLICATIONS UTILISEES PAR LES PARTIES EN VUE DE LA PUBLICATION,  
DANS LES MOINDRES DELAIS, DES LOIS, REGLEMENTS, DECISIONS  
JUDICIAIRES, DECISIONS ADMINISTRATIVES D'APPLICATION  
GENERALE ET PROCEDURES, RELATIFS AUX MARCHES  
PUBLICS VISES PAR LE PRESENT ACCORD  
- PARAGRAPHE 1 DE L'ARTICLE XIX

Les lois et dispositions législatives sont publiées au Journal officiel d'Aruba,  
"Landscourant".

Copie certifiée conforme:

Directeur général